

Toto oznámenie na webovej stránke TED: <https://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:432763-2018:TEXT:SK:HTML>

**Slovensko-Žilina: Počítačové zariadenia a spotrebný materiál
2018/S 191-432763**

Korigendum

Oznámenie o zmenách alebo dodatočných informáciách

Tovary

(Dodatok k Úradnému vestníku Európskej únie, 2018/S 033-072641)

Legal Basis:

Smernica 2014/25/EÚ

Oddiel I: Verejný obstarávateľ/obstarávateľ

I.1) Názov a adresy

Dopravný podnik mesta Žiliny s.r.o.

36007099

Kvačalova

Žilina

011 40

Slovensko

Kontaktná osoba: Ing. Peter Ďurkovský

Telefón: +421 415660168

E-mail: peter.durkovsky@dpmz.sk

Fax: +421 415643743

Kód NUTS: SK031

Internetová adresa (internetové adresy):

Hlavná adresa: <http://www.dpmz.sk>

Adresa stránky profilu kupujúceho: <http://www.uvo.gov.sk/vyhľadavanie-profilov/detail/7482>

Oddiel II: Predmet

II.1) Rozsah obstarávania

II.1.1) Názov:

Informatizácia mestskej hromadnej dopravy v Žiline

Referenčné číslo: VS01/2018

II.1.2) Hlavný kód CPV

30200000

II.1.3) Druh zákazky

Tovary

II.1.4) Stručný opis:

Predmetom zákazky je uzavretie zmluvy v súlade s ustanovením § 56 zákona o verejnom obstarávaní za stanovených podmienok v súťažných podkladoch, ktorej predmetom bude dodanie tovaru, t.j. komponentov pre účely zabezpečenia informatizácie mestskej hromadnej dopravy v Žiline. Dodaním tovaru, jeho inštaláciou a

uvedením do prevádzky bude realizovaná modernizácia vozidlového a komunikačného systému, modernizácia dispečerského riadenia, elektronických zastávkových informačných panelov, zavedenie internetového predaja cestovných lístkov, zavedenie platby bankovou kartou. Podrobné vymedzenie predmetu zákazky je uvedené v súťažných podkladoch.

Oddiel VI: Doplnkové informácie

VI.5) Dátum odoslania tohto oznámenia:

03/10/2018

VI.6) Odkaz na pôvodné oznámenie

Číslo oznámenia v Ú. v. EÚ: [2018/S 033-072641](#)

Oddiel VII: Zmeny

VII.1) Informácie vyžadujúce úpravu alebo doplnenie

VII.1.2) Text, ktorý si vyžaduje úpravu v pôvodnom oznámení

Číslo oddielu: VI.

Miesto, kde má byť text upravený: VI.3)

Namiesto:

V súlade s ustanovením § 187 ods. 8 ZVO (zákon o verejnom obstarávaní) sa komunikácia a výmena informácií v predmetnom verejnom obstarávaní bude uskutočňovať výhradne písomne (iba listinnou formou).

Komunikácia v predmetnom verejnom obstarávaní sa vyžaduje v štátnom jazyku, t. j. v slovenskom jazyku. Výnimka platí pre český jazyk, ktorý je rovnako akceptovaný.

Doručovanie listinných písomností sa bude uskutočňovať poštou prostredníctvom poštovej prepravy s využitím služby Doporučená zásielka + 1. trieda alebo prostredníctvom ekvivalentnej služby iného doručovateľa.

Pracovný čas podateľne obstarávateľskej organizácie pre účely tohto verejného obstarávania je v pracovných dňoch (pondelok až piatok) v čase od 8.00 hod. do 14.00 hod., kedy je možné zo strany záujemcov/uchádzačov doručovať písomnosti osobne do podateľne obstarávateľskej organizácie.

Písomnosti od záujemcov / uchádzačov v rámci písomnej komunikácie (v listinnej forme) vyhotovené v cudzom jazyku (okrem slovenského a českého) musia byť predložené v tomto cudzom jazyku a súčasne musia byť úradne preložené do štátneho jazyka (slovenského jazyka). Akceptovaný bude tiež úradný preklad písomností z cudzieho jazyka do českého jazyka. V prípade zistenia rozdielov v obsahu predložených dokladov a dokumentov je rozhodujúci úradný preklad do štátneho jazyka (slovenského jazyka), prípadne úradný preklad do českého jazyka.

Podľa § 28 ods. 2 ZVO obstarávateľská organizácia odôvodní nerozdelenie zákazky na časti v správe o zákazke a zároveň nerozdelenie zákazky na časti odôvodňuje v súťažných podkladoch. Obstarávateľská organizácia uplatní podmienku podľa ustanovenia § 40 ods. 6 písm. g) ZVO. Primeranosť odôvodnenia podmienky: Obstarávateľská organizácia odôvodňuje aplikáciu tejto podmienky priamo zákonným ustanovením § 40 ods. 6 písm. g) ZVO.

Obstarávateľská organizácia bezodkladne poskytne vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky a na preukázanie splnenia podmienok účasti v lehote a spôsobom podľa ustanovení § 48 ZVO a informácií v súťažných podkladoch. V súlade s ustanovením § 56 ods. 12 ZVO lehota podľa odsekov 8, 10 a 11 môže byť dlhšia ako 10 pracovných dní.

Obstarávateľská organizácia poskytuje v súlade s § 43 ZVO bezodplatne neobmedzený, úplný a priamy prístup k súťažným podkladom a ostatnej zverejňovanej dokumentácii z predmetného verejného obstarávania (okrem dokumentov podľa § 64 ods. 2 ZVO) a to zverejnením týchto dokumentov vo svojom profile, ktorého URL adresa je zverejnená v záhlaví tohto oznámenia. Na základe uvedeného obstarávateľská organizácia nebude súťažné podklady vrátane príloh k súťažným podkladom poskytovať hospodárskym subjektom vyhotovené v listinnej forme poštovou prepravou. V prípade, ak hospodársky subjekt má záujem o tieto súťažné podklady

vrátane príloh k súťažným podkladom v elektronickej forme v editovateľnom formáte vyhotovenia (word), odošle obstarávateľskej organizácii v listinnej forme písomnú žiadosť o zaslanie súťažných podkladov s prílohami vyhotovených v elektronickej forme v editovateľnom formáte (word).

Obstarávateľská organizácia požadovanú dokumentáciu v elektronickej forme uloženú na CD nosiči odošle službou poštovej prepravy doporučené s doručenkou + 1. trieda najbližší pracovný deň po doručení písomnej žiadosti hospodárskeho subjektu o ich poskytnutie; pričom o týchto hospodárskych subjektoch obstarávateľská organizácia vedie evidenciu. Editovateľný formát (word) súťažných podkladov na dátovom nosiči odošle poštovou prepravou obstarávateľská organizácia hospodárskemu subjektu aj v prípade, ak tento písomne listom požiada o zaslanie súťažných podkladov bez uvedenia požadovaného formátu vyhotovenia.

má byť:

V súlade s ustanovením § 187 ods. 8 ZVO (zákon o verejnom obstarávaní) sa komunikácia a výmena informácií v predmetnom verejnom obstarávaní bude uskutočňovať výhradne písomne (iba listinnou formou). Od 19.10.2018 bude v tomto obstarávaní povinná iba elektronická komunikácia a doručovanie za použitia nástroja eZakazky, dostupný na portáli www.ezakazky.sk. Kliknutím na Registrácia subjekt postupuje podľa pokynov v systéme priamo na portáli www.ezakazky.sk. Zákazka bude na portáli sprístupnená subjektom najneskôr od 12.10.2018. Podrobnosti k listinnej a elektronickej komunikácii a doručovaniu sú uvedené v aktuálnom znení súťažných podkladov.

Komunikácia v predmetnom verejnom obstarávaní sa vyžaduje v štátnom jazyku, t. j. v slovenskom jazyku. Výnimka platí pre český jazyk, ktorý je rovnako akceptovaný.

Doručovanie listinných písomností sa bude uskutočňovať poštou prostredníctvom poštovej prepravy s využitím služby Doporučená zásielka + 1. trieda alebo prostredníctvom ekvivalentnej služby iného doručovateľa.

Pracovný čas podateľne obstarávateľa pre účely tohto verejného obstarávania je v pracovných dňoch (pondelok až piatok) v čase od 8.00 hod. do 14.00 hod., kedy je možné zo strany záujemcov/uchádzačov doručovať písomnosti osobne do podateľne.

Písomnosti od záujemcov / uchádzačov v rámci písomnej komunikácie (v listinnej forme) vyhotovené v cudzom jazyku (okrem slovenského a českého) musia byť predložené v tomto cudzom jazyku a súčasne musia byť úradne preložené do štátneho jazyka (slovenského jazyka). Akceptovaný bude tiež úradný preklad písomností z cudzieho jazyka do českého jazyka. V prípade zistenia rozdielov v obsahu predložených dokladov a dokumentov je rozhodujúci úradný preklad do štátneho jazyka (slovenského jazyka), prípadne úradný preklad do českého jazyka.

Podľa § 28 ods. 2 ZVO obstarávateľ odôvodní nerozdelenie zákazky na časti v správe o zákazke a zároveň nerozdelenie zákazky na časti odôvodňuje v súťažných podkladoch. Obstarávateľ uplatní podmienku podľa ustanovenia § 40 ods. 6 písm. g) ZVO. Primeranosť odôvodnenia podmienky: Obstarávateľ odôvodňuje aplikáciu tejto podmienky priamo zákonným ustanovením § 40 ods. 6 písm. g) ZVO.

Obstarávateľ bezodkladne poskytne vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky a na preukázanie splnenia podmienok účasti v lehote a spôsobom podľa ustanovení § 48 ZVO a informácií v súťažných podkladoch. V súlade s ustanovením § 56 ods. 12 ZVO lehota podľa odsekov 8, 10 a 11 môže byť dlhšia ako 10 pracovných dní.

Obstarávateľ poskytuje v súlade s § 43 ZVO bezodplatne neobmedzený, úplný a priamy prístup k súťažným podkladom a ostatnej zverejňovanej dokumentácii z predmetného verejného obstarávania (okrem dokumentov podľa § 64 ods. 2 ZVO) a to zverejnením týchto dokumentov vo svojom profile, ktorého URL adresa je zverejnená v záhlaví tohto oznámenia. Na základe uvedeného obstarávateľ nebude súťažné podklady vrátane príloh k súťažným podkladom poskytovať hospodárskym subjektom vyhotovené v listinnej forme poštovou prepravou. V prípade, ak hospodársky subjekt má záujem o tieto súťažné podklady vrátane príloh k súťažným podkladom v elektronickej forme v editovateľnom formáte vyhotovenia (word), odošle obstarávateľovi v listinnej

forme písomnú žiadosť o zaslanie súťažných podkladov s prílohami vyhotovených v elektronickej forme v editovateľnom formáte (word).

Obstarávateľ požadovanú dokumentáciu v elektronickej forme uloženú na CD nosiči odošle službou poštovej prepravy doporučené s doručenkou + 1. trieda najbližší pracovný deň po doručení písomnej žiadosti hospodárskeho subjektu o ich poskytnutie; pričom o týchto hospodárskych subjektoch obstarávateľ vedie evidenciu. Editovateľný formát (word) súťažných podkladov na dátovom nosiči odošle poštovou prepravou obstarávateľ hospodárskemu subjektu aj v prípade, ak tento písomne listom požiada o zaslanie súťažných podkladov bez uvedenia požadovaného formátu vyhotovenia.

VII.2) **Ďalšie dodatočné informácie:**